

XI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA

Retos de futuro en la enseñanza superior:
Docencia e investigación para alcanzar la excelencia académica



ISBN: 978-84-695-8104-9

XI JORNADES DE XARXES D'INVESTIGACIÓ EN DOCÈNCIA UNIVERSITÀRIA

Reptes de futur en l'ensenyament superior:
Docència i investigació per a aconseguir l'excel·lència acadèmica

Coordinadores

María Teresa Tortosa Ybáñez

José Daniel Álvarez Teruel

Neus Pellín Buades

© **Del texto: los autores**

© **De esta edición:**

Universidad de Alicante

Vicerrectorado de Estudios, Formación y Calidad

Instituto de Ciencias de la Educación (ICE)

ISBN: 978-84-695-8104-9

Revisión y maquetación: Neus Pellín Buades

Tutorial de la Plataforma multimedia para la docencia virtual, presencial y semipresencial

M. López Simó; C. Sobrino Crespo; E. Barrajon López; D. Gallego Hernández

Facultad de Filosofía y Letras

Universidad de Alicante

RESUMEN

La Plataforma multimedia para la docencia virtual, presencial y semipresencial es un gestor de enseñanza-aprendizaje, diseñado y desarrollado íntegramente en el Laboratorio de Idiomas de Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante, cuyo principal objetivo es mejorar la práctica docente gracias a la utilización de las TIC. Si bien el número de profesores y alumnos que la utilizan se ha incrementado considerablemente desde su creación, no todos los usuarios conocen las distintas utilidades docentes que esta herramienta les ofrece. Además, son aún muchos los profesores (dentro y fuera de nuestra universidad) que ignoran cómo funciona y que aspiran a iniciarse en su manejo. Muestra de ello son los dos cursos de formación, impartidos por miembros de la red INTTRA, para enseñar su funcionamiento. Con objeto de que la práctica docente sea eficaz, nos hemos planteado elaborar y publicar un manual de uso de la Plataforma. Nuestro principal objetivo en este trabajo es presentar las partes de que consta este tutorial en su interfaz profesor, describiendo las tareas de gestión y docencia a las que ha de enfrentarse un profesor universitario del siglo XXI.

Palabras clave: Innovación docente; TIC; gestor de enseñanza-aprendizaje; tutorial; interfaz profesor.

1. INTRODUCCIÓN

A mediados de los años noventa, comenzaron a aparecer diferentes plataformas tecnológicas, denominadas *plataformas para e-learning*, que permitían un nuevo modelo de enseñanza-aprendizaje a distancia gracias al uso de las nuevas tecnologías. Tal como reseñan Domínguez & Fernández (2006: 99-113), estas plataformas pasaron de ser instrumentos exclusivos para la educación a distancia a convertirse en valiosos instrumentos en el aula presencial, constituyéndose así en lo que se conoce como *blended-learning* o *b-learning*. De las numerosas plataformas que existen a día de hoy, estos autores hacen una distinción entre plataformas tecnológicas comerciales (*Blackboard*, *Web CT* y *E-ducativa*) y de código abierto (*Moodle* y *Claroline*). Una rápida consulta por la red nos ha permitido comprobar que para cada una de ellas el usuario dispone de tutoriales o manuales de uso publicados en línea.

La Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante no se ha quedado al margen del desarrollo de este tipo de herramientas innovadoras. En este sentido, el Laboratorio de Idiomas de la propia facultad, en colaboración con diferentes profesores miembros de la red INTTRA, también de la facultad, ha diseñado y desarrollado íntegramente la *Plataforma multimedia para la docencia virtual, presencial y semipresencial*. A diferencia de las plataformas citadas anteriormente, no es una plataforma comercial (aunque podría comercializarse), pero tampoco lo es de código abierto, pues nació en un entorno académico bien concreto como respuesta a las necesidades docentes de un grupo de profesores. De hecho, este gestor de enseñanza-aprendizaje viene siendo utilizado desde el curso 2005-2006 en los estudios de Traducción e Interpretación por los profesores miembros de la citada red y, posteriormente, por otras instituciones externas a la facultad (Servei de Promoció del Valencià) y a nuestra universidad (centros de educación secundaria y escuela de idiomas).

Además, la red INTTRA lleva trabajando desde el curso 2008-2009, en el marco del proyecto Redes de Investigación en Docencia Universitaria de la Universidad de Alicante, en torno no solo al perfeccionamiento de este gestor de enseñanza-aprendizaje, sino también a la optimización de la docencia impartida en los estudios de traducción e interpretación a través de la plataforma. Con este propósito los distintos objetos de investigación docente llevados a cabo desde aquel curso están relacionados con el diseño, desarrollo, traducción e implementación de esta herramienta tecnológica (cursos 2008-2009 y 2009-2010), con las posibilidades ofrecidas por la plataforma para mejorar los mecanismos de evaluación (2010-2011), con la creación de un sitio web multilingüe (2011-2012), que recoge los resultados de

investigación en docencia universitaria de la red (López *et al.*, 2010; Tolosa *et al.*, 2010; Gallego *et al.*, 2011; Barrajón *et al.*, 2012). Todo ello, sin olvidar el trabajo de implementación de nuevos recursos docentes en la plataforma, el trabajo de coordinación entre distintas asignaturas y la impartición de dos cursos de formación organizados por el Instituto de Ciencia de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante destinados a mostrar su funcionamiento y aplicaciones didácticas a otros miembros de la comunidad universitaria.

Como resultado de esta labor, desde la fecha en que esta herramienta se creó, el número de profesores y alumnos que la utilizan se ha incrementado considerablemente, pasando de 25 profesores y 400 alumnos en el curso 2005-2006 a 192 profesores y 9.481 alumnos en el curso 2012-1013. Ahora bien, a pesar del trabajo realizado, son aún muchos los docentes (dentro y fuera de nuestra universidad) que ignoran cómo funciona y que aspiran a iniciarse en su manejo. Con objeto de responder a las múltiples cuestiones planteadas por los usuarios de esta nueva plataforma, desde la red INTTRA nos hemos propuesto elaborar y publicar un tutorial destinado a los docentes. En este sentido, el principal objetivo de este trabajo es presentar las partes de que constará este manual, todavía en fase de elaboración.

2. EDICIÓN COLABORATIVA EN RED DEL TUTORIAL

Para llevar a cabo este objetivo, hemos constituido un dokuwiki donde se está gestando el manual de usuario de la Plataforma en su interfaz profesor. Se trata de un espacio colaborativo en red donde los distintos miembros de INTTRA disponen de una clave de usuario y contraseña para acceder al documento de trabajo. Gracias a este espacio virtual, podemos crear y modificar las páginas del manual de forma rápida, estructurada y sin necesidad de reunirnos para trabajar. De hecho, este sistema facilita la redacción en grupo permitiendo que los distintos redactores trabajen sobre un mismo documento para estructurarlo, enriquecerlo y corregirlo progresivamente. Otra de las características de este sitio web colaborativo es que los índices de contenidos se generan de forma automática y que permite la creación de enlaces internos y externos, así como la integración documentos hipermedia (imágenes, vídeos, etc.). El dokuwiki que hemos creado para editar el tutorial de la Plataforma Multimedia tiene el siguiente aspecto en su página inicial:

Conectado como : Mireia López (66666666) [Actualizar perfil](#) [Desconectarse](#)

Manual Plataforma Multimedia

Cambios recientes [Gestor de ficheros](#) [Índice](#)

Traza: [start](#)

Tutorial de la Plataforma Multimedia

- Manual interfaz profesor

start.txt · Última modificación: 2013/05/28 15:58 por 66666666

Excepto donde se indique lo contrario, el contenido de esta wiki se autoriza bajo la siguiente licencia: [CC Attribution-Share Alike 3.0 Unported](#)

[BY-SA](#) [DONATE](#) [PHP POWERED](#) [W3C HTML5](#) [W3C CSS](#) [DOKUWIKI](#)

3. PARTES DEL TUTORIAL

Para elaborar las distintas partes del tutorial de la *Plataforma multimedia para la docencia virtual, presencial y semipresencial* hemos tenido en cuenta los principales componentes de que consta este gestor de enseñanza-aprendizaje en su interfaz profesor. Como puede apreciarse en la siguiente imagen, son éstos precisamente los que constituyen los cinco capítulos principales del manual:

- herramientas de gestión
- herramientas de interacción
- herramientas de enseñanza-aprendizaje
- herramientas de corrección
- herramientas de evaluación.



Componentes de la Plataforma (interfaz profesor)

I. Herramientas de gestión

En este primer capítulo describimos aquellas herramientas que permiten al profesor:

- editar sus datos
- abrir y cerrar las fechas de inscripción a su(s) asignatura(s)
- inscribir alumnos en la(s) materias cursadas y crear grupos de alumnos
- hacer reservas puntuales de las aulas multimedia del laboratorio de idiomas

II. Herramientas de interacción

Este segundo capítulo consta de un conjunto de funcionalidades que permiten dos tipos de comunicación básica:

- interacción asincrónica por medio de mensajes, preguntas frecuentes (FAQ), un calendario para incluir eventos comunes a todos los participantes de una asignatura
- interacción sincrónica por medio del chat y de foros de debate

III. Herramientas de enseñanza-aprendizaje

Este tercer capítulo pretende dar a conocer diferentes herramientas relacionadas con los procesos de enseñanza-aprendizaje. Entre este tipo de funcionalidades, el profesor puede:

- gestionar sus materiales haciéndolos públicos a los estudiantes o privados para un uso restringido
- incluir todo tipo de enlaces internos o externos a la plataforma
- hacer todo tipo de anotaciones
- implementar en la plataforma numerosos tipos de actividades o ejercicios: de tipo test con una sola respuesta correcta, de tipo test con varias respuestas correctas, ejercicios para rellenar huecos, para emparejar elementos, para ordenar elementos, actividades de respuesta escrita corta o larga, actividades de respuesta audio

IV. Herramientas de corrección

En el cuarto capítulo se detallan los diferentes sistemas de corrección de que dispone la Plataforma. El docente puede corregir los ejercicios:

- individualmente (por alumnos)
- colectivamente (por preguntas)
- automáticamente (solo para preguntas con respuestas predefinidas)
- personalmente (controlador de conceptos, comentarios escritos y orales)

V. Herramientas de evaluación

Este último capítulo consta de aquellas utilidades de las que dispone el profesor para realizar un seguimiento pormenorizado del trabajo y evolución de cada alumno, posibilitando controlar su volumen de trabajo, el tiempo dedicado a cada actividad y realizar un mejor seguimiento de su proceso de aprendizaje. Las herramientas de evaluación permiten al docente obtener:

- informes por prácticas
- informes por ejercicios
- informes por alumnos
- informes completos en hoja de cálculo

Tabla de Contenidos

- ♦ Componentes de la Plataforma (interfaz profesor)
- ♦ I. Herramientas de gestión
- ♦ II. Herramientas de interacción
- ♦ III. Herramientas de enseñanza-aprendizaje
- ♦ IV. Herramientas de corrección
- ♦ V. Herramientas de evaluación



Se trata de un documento por el cual el lector puede navegar entrando a través de un enlace interno en cada uno de los capítulos del tutorial. Veamos paso a paso, las cinco principales secciones que encontramos.

3.1.Herramientas de gestión

En este primer capítulo describimos aquellas herramientas que permiten al profesor gestionar su(s) asignatura(s): editando sus datos, abriendo y cerrando las fechas de inscripción a su asignatura, inscribiendo alumnos en la materia cursada, creando grupos de alumnos y haciendo reservas puntuales de las aulas multimedia del laboratorio de idiomas donde impartirá su docencia. Estas herramientas son importantes ya que proporcionan el control y seguridad de la plataforma, además de facilitar la labor de gestión docente.

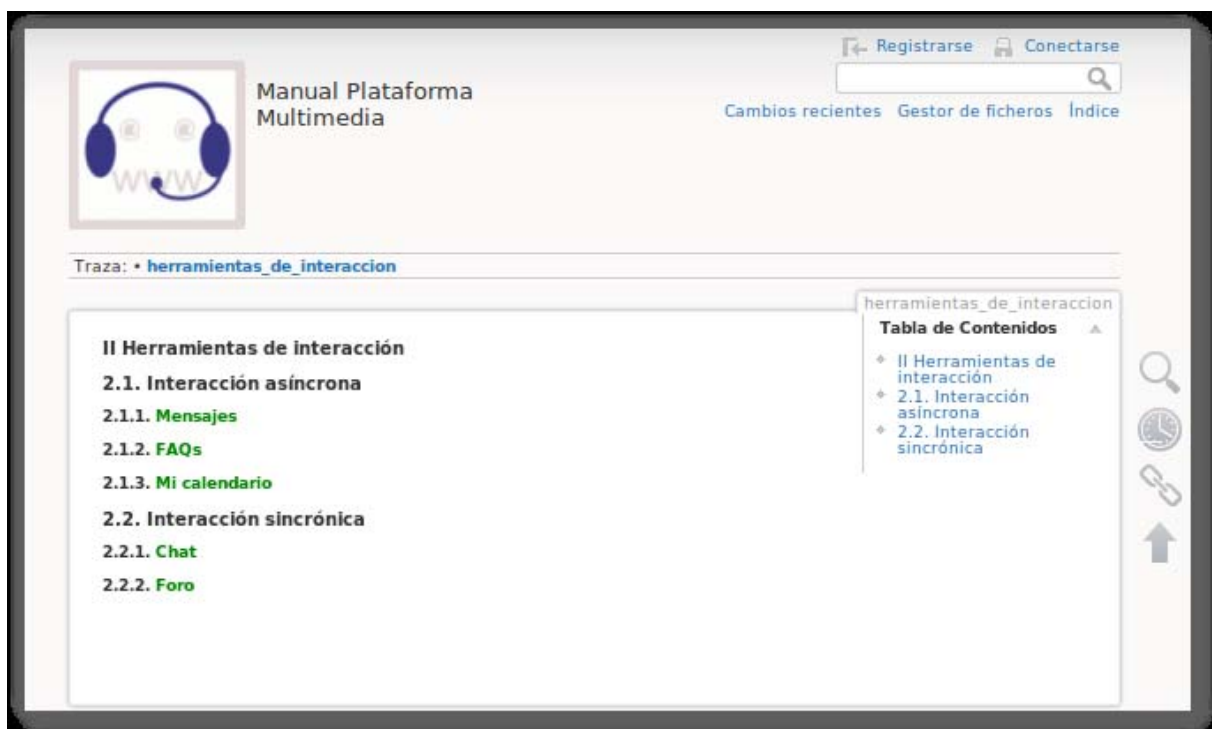
Como puede apreciarse en la siguiente imagen, este primer capítulo está subdividido en cuatro apartados (editar mis datos, fechas de inscripción, listar alumnos y mis reservas) que, a su vez, enlazan con los distintos subapartados del tutorial, donde se describe paso a paso las distintas operaciones que deben seguirse para cada una de las funcionalidades descritas en el capítulo.



3.2.Herramientas de interacción

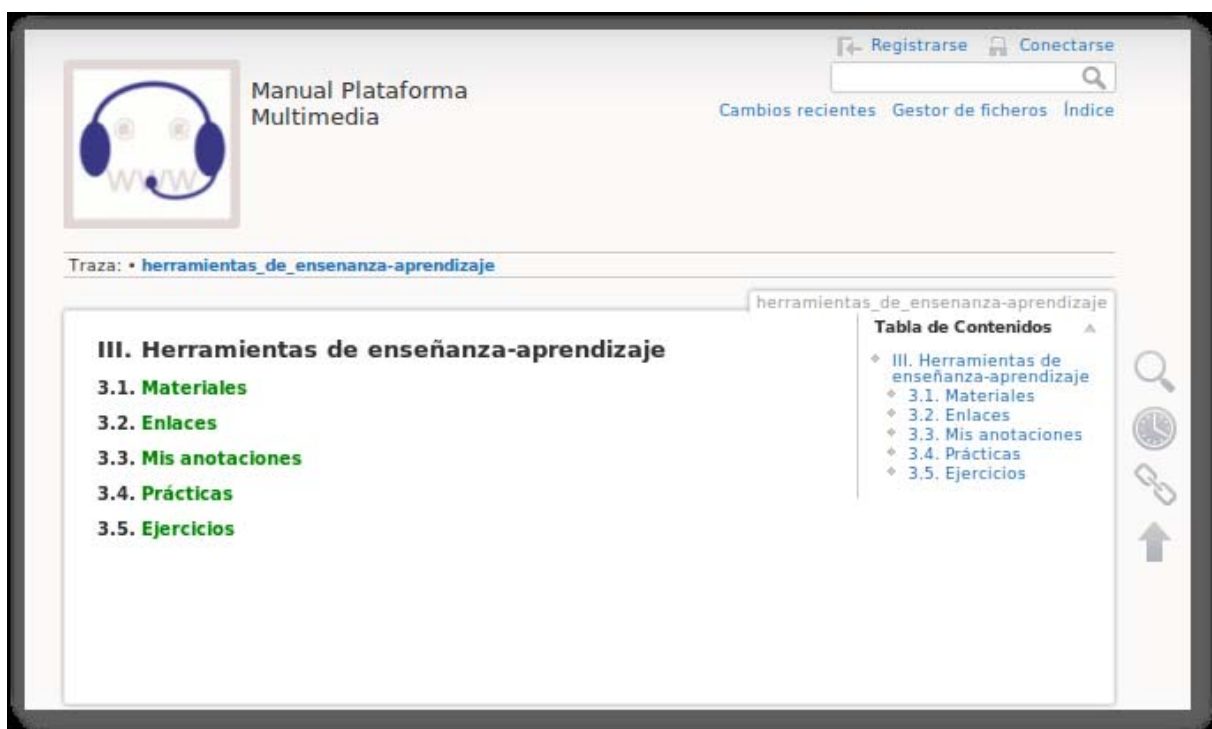
Este capítulo consta de un conjunto de funcionalidades que permiten mantener la comunicación constante entre el profesor y el alumnado. Dentro de esta sección hemos distinguido dos tipos de comunicación básica: por una parte, la asíncrona, que permite una interacción no simultánea por medio de mensajes, preguntas frecuentes (FAQ), o eventos incluidos en un calendario común a todos los participantes de una asignatura. Por otra parte, la sincrónica, que suele ser similar a la del diálogo mantenido cara, pues posibilita la interacción inmediata, en tiempo real a través del chat o de los foros escritos u orales.

Al igual que en el capítulo anterior, los distintos apartados en que está dividido el capítulo enlazan con las explicaciones detalladas de las distintas pautas que deben seguirse para cada una de las utilidades descritas en el capítulo.



3.3.Herramientas de enseñanza-aprendizaje

Este tercer capítulo pretende dar a conocer las diferentes herramientas de la Plataforma contempladas en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Entre este tipo de funcionalidades está la posibilidad de que el profesor publique y actualice en sus materiales documentos relacionados con los contenidos de su asignatura, incluya enlaces internos o externos a la plataforma como soporte o complemento a los contenidos que está tratando e implemente distintos tipos de prácticas y ejercicios relacionados con esos contenidos. Estos ejercicios son la parte fundamental de la plataforma en el proceso de enseñanza-aprendizaje pues permiten detectar los problemas que puedan tener los alumnos para seguir los contenidos contemplados en la programación. Atendiendo al tipo de respuesta de los ejercicios podemos distinguir: los ejercicios de tipo test con una o varias respuestas correctas, los ejercicios para rellenar huecos, los ejercicios para emparejar u ordenar elementos, los ejercicios de respuesta escrita corta o larga y los ejercicios de repuesta oral.



3.4.Herramientas de corrección

En este otro capítulo se detallan los sistemas de corrección de que dispone la plataforma. En todo proceso de enseñanza-aprendizaje debe haber lo que conocemos con el nombre de *feedback* o retroalimentación. La retroalimentación tiene que ser bidireccional entre profesor-alumno y alumno-profesor. Este *feedback* se acentúa gracias a los múltiples sistemas de corrección de la plataforma. El docente puede corregir los ejercicios de manera individual (por alumnos), de manera colectiva (por preguntas), automáticamente (solo para preguntas con respuestas predefinidas) o personalmente (mediante el controlador de conceptos o con comentarios escritos y orales visibles o no visibles para el alumno).

The screenshot shows a web application interface. At the top left, there is a logo with headphones and the text 'Manual Plataforma Multimedia'. To the right, there are links for 'Registrarse' and 'Conectarse', a search bar, and links for 'Cambios recientes', 'Gestor de ficheros', and 'Índice'. Below the header, there is a breadcrumb trail: 'Traza: • herramientas_de_correccion'. The main content area is titled 'IV. Herramientas de corrección' and contains a list of sub-items: 4.1. Corregir ejercicio por alumno, 4.2. Corregir ejercicio por preguntas, 4.3. Estadísticas del ejercicio, 4.4. Control de conceptos, 4.5. Escribir corrección, 4.6. Otros comentarios, 4.7. Grabar audio corrección, and 4.8. Grabar otra audio corrección. On the right side, there is a 'Tabla de Contenidos' (Table of Contents) for 'herramientas_de_correccion' which mirrors the list of sub-items. To the right of the table of contents, there are several icons: a magnifying glass, a clock, a chain link, and an upward-pointing arrow.

3.5.Herramientas de evaluación

Este último capítulo consta de aquellas utilidades de las que dispone el profesor para supervisar el proceso de enseñanza-aprendizaje haciendo un seguimiento pormenorizado del trabajo y evolución de cada alumno. Entre estas herramientas de evaluación tenemos que destacar la actividad reciente y los informes que permiten al profesor controlar el volumen de trabajo del alumno y el tiempo que dedica a cada actividad. Gracias a estas herramientas el docente tiene la posibilidad de ver el tiempo total empleado por los alumnos en cada práctica y ejercicio, ver las notas de cada alumno, agrupar los informes por prácticas, por ejercicios o por alumno y generar un informe de Excel con la relación de todos los alumnos y ejercicios que han realizado.



4. CONCLUSIONES

En este trabajo nos hemos limitado a dar a conocer un primer esbozo del manual de la Plataforma Multimedia que estamos elaborando. Se trata de un documento en fase inicial de elaboración que, a nuestro entender, responde a las necesidades y expectativas de los diferentes usuarios actuales y potenciales de esta herramienta tecnológica. Constituye, por supuesto, un trabajo parcial, no solo porque hemos trazado el esquema básico del manual para docentes, sino también, porque queda por diseñar el aspecto discente del tutorial.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Barrajón López, E., Gallego Hernández, D., García Rico, F. J., López Simó, M., Martínez, P., Masseau, P., Mogorrón Huerta, P., Sánchez de la Torre, M., Sierra Soriano, A. & Tolosa Igualada, M. (2013). INTTRA: Creación de una página web multilingüe. Trabajo colaborativo. Desarrollo de la Plataforma Multimedia. En J. D. Álvarez Teruel, M. T. Tortosa Ybáñez & N. Pellín Buades (Coords.), *Diseño de acciones de investigación en docencia universitaria* (pp. 143-157). Universidad de Alicante: Editorial ICE/Vicerrectorado de Estudios e Innovación Educativa.
- Domínguez Miguela, A. & Fernández Santiago, M. (2006). *Guía para la integración de las TIC en el aula de idiomas*. Huelva: Universidad de Huelva.
- Gallego Hernández, D. (Coord.), Barrajón López, E., García Rico, F. J., Masseau, P., López Simó, M., Mogorrón Huerta, P., Sierra Soriano, A., Martínez, P. & Tolosa Igualada, M. (2011). INTTRA (Interpretación y Traducción): Diseño y desarrollo de la Plataforma multimedia. Implementación de contenidos. Elaboración de sistemas e instrumentos de evaluación. En J. D. Álvarez, M. T. Tortosa & N. Pellín Buades (Eds.), *Redes de investigación docente universitaria: Innovaciones metodológicas* (pp. 1615-1634). Universidad de Alicante: Editorial ICE/Vicerrectorado de Estudios e Innovación Educativa.
- López Simó, M. (Coord.), Barrajón López, E., Sierra Soriano, A., Carrasco Eguino, D. J., Tolosa Igualada, M., Gallego Hernández, D. E., Ginette Masseau, P. C., García Rico, F. J. & Pérez Rivero, V. (2010). Plataforma Multimedia para la Docencia en Traducción e Interpretación: diseño, traducción e implementación. En M. T. Tortosa, J. D. Álvarez & N. Pellín Buades (Eds.), *Comunidad investigadora del Programa*

Redes: Proyectos y resultados (pp. 619-639). Universidad de Alicante: Editorial ICE/Vicerrectorado de Estudios e Innovación Educativa.

Tolosa, M. (Coord.), Barraón López, E., Carrasco Eguino, D. J., Gallego Hernández, D. E., García Rico, F. J., Ginette Masseur, P., López Simó, M., Pérez Rivero, V. & Sierra Soriano, A. (2010). Plataforma Multimedia para la docencia virtual, presencial y semipresencial aplicada a la docencia de la Traducción y de la Interpretación: Diseño, implementación, revisión de traducciones y control de calidad. En J. D. Álvarez, M. T. Tortosa & N. Pellín Buades (Eds.), *La comunidad universitaria: tarea investigadora ante la práctica docente* (pp. 703-730). Universidad de Alicante: Editorial ICE/Vicerrectorado de Estudios e Innovación Educativa.